

9 PHILIPS

type number - PSA110 © 2004 Phillips, Nike, Inc. All rights reserved

www.nike-philips.com

Lc/ YWL-0412-00.1

ヘッドホン/アームバント 헤드폰 / 암밴드

耳筒/臂帶

耳机/臂带

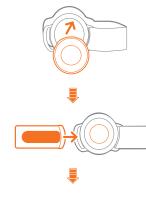
그림과 같이 연결하세요. 레드폰은 fm 안테나의 역할도 합니다. 라디오 수신 감도

를 향상시키려면 알맞게 위치를 조정하세요 ヘッドホン

図を参照して接続して下さい。 役に立つヒント: ヘッドホンは fm アンテナとしてもご使用いただけます。 ラジオの受信状況が悪い場合は位置を変えて下さい。

如圖接駁 有用小貼士: 耳筒亦可作為 fm 的天線功能。若您需要改善收音機訊號的 接收情況,請按指示安放。

按图示方法进行连接。 如果您需要提高接收质量,请调整天线至适当位置。



AUSTRALIA - Philips 3 years Manufacturers Warranty for Australia only

PSA 110 4lang full B 22-04 R

Adelaide Brisbane Canberra Geelong Gold Coast Hobart Launceston Melbourne Newcastle Perth Sydney Wollongong 1300 361 392

Model number:..... Serial number:.....

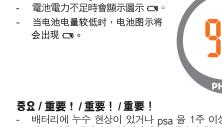
제공된 부속품 아래의 부속품이 패키지에 모두 들어 있는지 확인하세요. 부 속품이 빠져있으면 대리점에 문의하세요. 同梱のアクセサリ

「アクセサリ」

これらのアイテムがパッケージに同梱されていることをご確 認下さい。万が一、同梱されていないアイテムがございました ら、お買い上げになられた販売店までお問い合わせ下さい。

請檢查包裝盒內是否附有以下配件,如有缺少,請聯絡零售

确认这些物品在包装中。如果有物品丢失,请联系您的经销



(明日리) (電池)

AAA 알카라인 배터리를 사용하면 약 10시간을 사용

배터리가 거의 닳으면 배터리 아이콘 🗔 이 표시됩

電池の残量が不足したら電池のアイコン □ が

배터리 사용시간/電池の駆動時間/

AAA アルカリ電池使用で 10 時間

- AAA 鹼性電池,可有 10 小時的使用時間

배터리 방전 표시/電池の残量不足の通知/

電池播放時間/电池使用时间

- 使用 AAA 硷性电池 10 小时

電力不足指示/电池耗空指示

表示されます。

배터리에 누수 현상이 있거나 psa 을 1주 이상 사용하지 않는 경우 배터리를 분리하세요. 배터리에는 화학물질이 들어 있으므로 올바르게 폐기해야 합니다.

以下の場合は電池を取り出して下さい:液漏れした時、も しくは1週間以上psaを使用しない時。電池には化学物質 が含まれていますので、破棄の際は適正に処理して下さ

若電池滲出電池液或一週以上不使用 psa ,請取出電池。 電池含有化學物質,掉棄時務須適當處理。 将电池取出,如果:电池耗尽或者将一个星期以上不使 用psa。电池中含有化学物质,废弃电池需妥善处理。

전원 on / off

전원을 켜고 끄려면 ① 를 누르세요.

절전 모드로 배터리의 전원을 절약할 수 있습니

다. 라디오가 60분간 작동하는 동안 아무 버튼

도 누르지 않으면 버튼 잠금 장치가 켜져 있더라

도 60분 후에 자동으로 라디오가 꺼집니다.

화면에 on 또는 off 가 표시됩니다.

전원 on / off

스마트 절전 모드

按下 ① 开机或关机。

功能启动时,也不例外。

开机/关机

려면 🎴 를 누르세요.

智能省电模式

显示屏:显示 on (开机)或 off(关机)。

在 psa 的收音过程中,若您在六十分钟内未操作

壬何控制键, psa 会自动关机;即使在按键锁定

省电模式将帮助您节省电池电量。

삽입 / 挿入 / 插入/插入 알카라인 배터리 アルカリ電池 鹼性電池 硷性电池

배터리함 덮개를 돌려서 열거나 닫으세요.

轉動以開啟/關閉電池門

打开或关闭电池盒盖

電源のオン/オフ

按 ① 開/關播放機

顯示信息:分別顯示 on (開)或 off (關)

後,本機會在60分鐘後自動切斷電源。

ボタンロックਊ

を押して下さい

使用閉鎖按鈕 ♀

省電模式可助你節省電池能量:若在操作後60分鐘

內沒有按下任何psa的控制按鈕,即使啟動閉鎖按鈕

オン/オフの際は ① を押して下さい。

スマートパワーセービングモード

メッセージの表示:オンもしくはオフにできます。

このパワーセービングモードで電池の消費が節約で

再生中60分の間に何らかの操作のためのボタンが

押されなかったら、ボタンロックが起動中であって

も、再生開始から60分後にpsaの電源は自動的に

電池の挿入口は回しながら、開いて/閉じて下さい。

모델명과 시리얼 번호는 배터리함 내부에 표시되어 있습니다. 型番とシリアル番号は電池収納部分に表示されてます。 型號及序號均在電池盒內。 型号和序号位于电池盒内部

'채널 검색 및 설정`

-신이 잘 되도록 하려면 먼저 헤드폰이나 연장코드를 끼

채널이 저장된 경우 preset 과 미리 설정된 채널 번호, 1-

자동 검색 중에는 올바른 채널을 찾을 때까지 **Srh** 가 화

참고: 자동 검색을 취소하거나 중지하려면 아무 버튼이나

채널을 검색하려면 •을 짧게 여러 번 누르세요.

10 및 라디오 주파수가 화면에 표시됩니다.

m **라디오 채널 검색**

●를 1 초간 누르세요.

收音时,请务必先将耳机插入。

重复快按 • 以搜索所需电台。

按下●一秒钟。

讯号较强的电台。

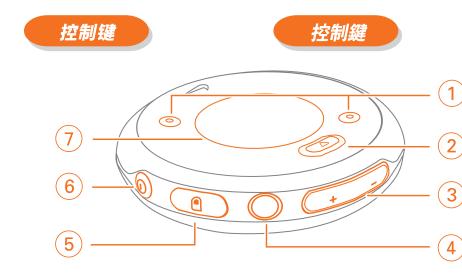
음량 -/+ 조절

显示屏:显示电台频率,如果该电台为已存储的预设电 1 搜索到所需电台。

显显示屏:在自动搜索过程中显示Srh, 直到搜索到一个

台,则显示 preset(预设电台)和 1-10(预设电台的编 2 按下▶,听到哔哔哔三声之后,松开▶。

면에 표시됩니다.



채널을 검색합니다. 放送局にチューニング 調諧電台 搜索电台

작동 버튼

미리 설정된 채널을 선택하거나 설정 합니다. 選定/調節済み放送局のプログラミ 選擇/編程預設電台 选择或编辑预设电台

(3) - / + 음량

최대 10개의 fm 채널을 저장할 수 있습니다. 원하는 경 우 미리 설정된 채널을 다른 채널로 바꿀 수도 있습니다.

원하는 채널 검색 (fm 라디오 채널 검색 참조)

2 ▶를 누르고 신호음이 3회 울리면 ▶를 놓으세요.

preset 과 미리 설정된 채널 번호가 화면에서 깜박입니

3 미리 설정된 채널 번호를 선택하려면 ●를 사용하세

__. 4 미리 설정된 채널 번호를 확인하려면 ▶를 누르세요.

채널이 저장되면 신호음이 2회 울립니다.

미리 설정된 채널을 찾으려면 ▶를 1회 이상 누르세요.

需中断或停止自动搜索时,可按任一按钮。

用另一个电台频率替换一个预设好的电台。

您可编辑多达十个预设电台。需要时,您也可以

显示屏: preset (预设电台)和预设电台编号闪烁。

您将会听见哔哔两声,确认该电台已存储

아무 버튼이나 누르면 psa 에서 신호음이 납니다.

신호음이 나지 않습니다.

-/+ 버튼을 누르면 라디오 청취를 방해하지 않도록

按▶一次或多次以选择所需的预设电台。

4 按▶以确定您的预设电台编号。

选择预设电台

音量

音量

미리 설정된 채널 저장

미리 설정된 채널 선택

コントロール 제조업체의 승인을 받지 않고 본 제품을 개조 또는 변경하 면 본 제품에 대한 사용자의 작동 권한이 무효화될 수도 있



3.5 mm 헤드폰용 소켓 3.5 mm ヘッドホン端子 3.5 毫米耳機插座 3.5 毫米耳机插孔

ロック 鎖定

チューニングと調整

製造会社の許可を得ないで当機器に改造を施した場合は、

切勿嘗試修改本產品,未經授權的調校將令本保證服務失效

未经制造商授权的改动可能会使用户无法再使用这个设

当機器を使用する権利を失う恐れがあります。

設定済の放送局を保存中 受信の際、まず最初にヘッドホンがプラグに接続されていること Fm放送局は最大で10局までプログラムでき ます。設定済の放送局を他の周波数に変更す ることもできます。 • を一秒間押して下さい、そして放送局にチューニングされる

1 お好みの放送局にチューニングして下さ まで繰り返し押して下さい。 表示:ラジオの周波数、そして放送局が保存されたら:設定済、 2 ▶をしばらく押して、ビープ音が3回鳴っ たら▶を離して下さい。 設定された放送局の番号、1-10.

> 表示:設定済と設定済の放送局番号が点灯さ れます。

表示:自動的にチューニング中、適正な放送局の周波数が見つか 3 設定済の放送局番号を選択する時は・を使 用して下さい。 るまで Srh が表示されます。 4 ▶を押して設定済の放送局番号を確認して 下さい。 役に立つヒント: 設定された放送局が保存されたらビープ音 自動操作を、途中で止める/停止させたい時はいずれかのボタン が二回鳴ります。

> 設定済の放送局を選ぶ お好みの放送局が選定されるまで一回もしく は数回▶を押して下さい。

儲存預設電台 你可以編程多達十個fm電台,亦可隨意用另一 頻度代替已預設的電台 1 調諧至所喜愛的電台 (見調諧至fm電台)一

音量/ビープ語

psa に設置されているどのコントロールボタ

鑑賞を邪魔されたくない時には…を押して下

當你按下 psa 任何一個控制按鈕,本機都會發

贴士:為免影響你的聽覺享受,當你按下-/+控

ンを押しても、ビープ音が鳴ります。

さい、ビープ音は鳴りません。

制按鈕時,不會有聲響發出。

輕快重覆按下 • 以調諧電台 2 持續按下▶,聽見三次咇聲後便可釋放按 顯示器:顯示電台頻度,若是儲存電台:會出現 preset 及預設電

> 顯示器:顯示preset及閃爍的預設電台編號。 3 使用●選擇預設的電台編號。 4 按▶確認預設的電台編號。

持續按下●一秒 顯示器:在自動搜尋電台時,顯示Srh直至找到足夠強度訊號的電

注意: 若要中斷 / 停止自動搜尋電台功能,可按任何一個按鈕。

音量を下げる/上げる時は-/+を押して下さい。

役に立つヒント:

に切り替わります。

按-/+減低/增加音量

調整音量 -/+

表示: u0 (音量) と番号00-16 音量レベルを表示。

屋外で高音量で使用した後でラジオの電源を入れた

ら、音量は自動的に適正音量であるボリューム **u10**

當儲存電台完畢後,你會聽到兩次咇聲。 按▶一次或數次以找尋預設電台

應根據以下指引使用本裝置,否則或會危害你的健康。

要小心使用耳機: 聽覺安全:調較至適中的音量,聲量過大會損害聽覺。

交通安全:當您正在駕駛或踏腳踏車時,切勿使用耳筒。

避免損毀或故障

- 切勿讓psa靠近發熱裝置或受陽光直接照射,以免暴露於過熱的

不要把psa浸入水中;不可讓水進入耳機插座或電池盒內,否則 會做成嚴重的損毀。

不能使用含有酒精、阿摩尼亞、苯或研磨成份的清潔劑,因為此 等清潔劑或會損毀本裝置。

請保持機身淸潔和乾爽 在不使用psa時,請將它從臂帶拆除,並使用柔軟的濕布,擦拭機身 和塑膠臂帶,以清除汗液和過多的水氣。

雷池能量不足

中文

请按说明书使用本机。否则可能影响您的健康。

当使用耳机时的注意事项 **听觉安全**:以适度的音量收听。以高音量使用耳机将会损害您的

交通安全:当驾驶和骑脚踏车时不要使用耳机。

为避免损坏和故障 本机不可靠近加热设备或受阳光直射,以免过度受热。 本机不可浸入水中,耳机插孔或电池盒不可进水,以免造成

不要使用任何含有酒精、氨、苯的清洁剂或使用研磨剂,以 免损坏本机。 保持本机的清洁和干燥 当您不使用本机的时候,请从臂带上将其取出。用柔软的湿布擦

拭本机和橡皮臂带以清除汗液和水汽。

調整耳機。

电池电量不足。

正確插入新電池。

경고: 제품이나 배터리를 습기, 비, 모래 또는 과도한 열

에 노출시키지 마세요.

警告事項:機器もしくは電池を高湿度、雨、砂もしくは高 温度にさらさないで下さい。

警告:切勿將psa或電池,暴露於潮濕、下雨、沙泥或過 熱的環境中

PS、PEなどの各部品は分別しやすいようにしました。

我們已將包裝材料減至最少,並使其容易分解成單一材料:

若将本机交予专业公司分拆,其组成材料均可回收再利 用。请遵循地方规章处理该包装、耗尽的电池以及用旧

버튼 잠금 장치 🔒 사용 을 을 누르면 다른 모든 버튼이 작동하지 않

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase. 2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmansh

The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear idental breakage, use onthe incorrect voltage, use contrary to operating instruction or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the 5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the

have other difficulties claiming under this guarantee, please contact The Guarantee Controller Philips New Zealand Ltd ≥ P.O. Box 41.021

fax 🕿 (09) 84 97 858

nship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurrin within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified

스포츠를 즐기려면 제공된 암밴드를 사용하여 psa 를 팔에

1 고무 버클의 헤드폰 소켓과 psa 의 소켓 구멍이 일치하도

2 암밴드를 팔에 위치시키고 끈을 끼운 다음 적당히 조이세

スポーツ活動の際には、fmラジオを同梱のアームバンドに取

1 Psaをゴム製のバックルに入れ、ヘッドホンの端子を端子

2 アームバンドを腕の回りに取りつけて下さい。ストラップ

在進行體育活動時,請將fm收音機繫於提供的臂帶上,以便配

2 把臂帶繫在臂上,穿好帶子並把它調較至舒適的鬆緊度。

在运动时,您可将收音机固定在臂带上,然后佩带在手臂

将psa装入橡皮扣环内,耳机插孔对准扣环上的孔位。

2 将臂带绕在手臂上,穿好、收紧至舒适的位置、固定。

を調整してぴったりと固定させて下さい。

把 psa 套入膠扣,耳機插座需要與座孔對齊

록 하여 psa를 고무 버클에 끼우세요.

アームバンド

り付けてご使用下さい。

の穴に入れて下さい。

is guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if yo

NEW ZEALAND - Guarantee and Service for New Zealand

使用按键锁定功能可锁定所有控制键(锁定 键除外),防止其意外启动。 启动或关闭按键锁定功能,请按♀

ඛ:按键锁定功能启动时, ඛ 显示。

버튼 잠금 장치를 사용하거나 사용하지 않으

🔒 : 버튼 잠금 장치를 사용하면 🖺 가 화면에

啟動 / 撤消閉鎖按鈕,請按下 🔒 ■:若閉鎖按鈕已經啟動,便會出現 🗎 🤄

ロック

他のボタンの機能を解除させるためには、ボ

ボタンロックを起動/解除させたい時は 🗎

ਊ: ボタンロックの起動中は ਊ が表示されま

タンロックを起動させて下さい。

调节音量 -/+

机时,音量会自动调低至较为适中的 u10。

-/+를 눌러 소리를 줄이거나 늘립니다.

u0 (음량)와 음량을 나타내는 숫자 00-16 이 화면에

야외에서 높은 음량으로 들으려 하는 경우 음량 버튼

을 누르면 음량이 듣기 편한 음량인 u10 으로 자동으

按-/+ 可调低或调高音量。 显示幕:显示 u0(音量)和 00-16(音量水平) 在户外收听时,您可能会将音量调高。当您下次开

为避免打断您的收听,在您按-/+ 音量控制键时 不会有哔哔的回应声发出。

顯示器:u0 (音量)以及一個:00-16 的數字以顯示音 若你在外收聽收音機時,曾把音量調高,當重新開啟收

ビープ ビープ!

機器の故障の原因となるので、アルコール、アンモニア、ベン ゼンもしくは研磨剤を含む洗浄剤をご使用にならないで下さい。

機器を清潔かつ乾燥している状態で保存下さい ご使用にならない際はアームバンドから機器を取り外して下さい。 機器とゴム製のアームバンドに付着した汗もしくは水分を拭き取る 電池の残量不足 際は、湿らせた柔らかい布をご使用下さい。 新しい電池を正しく挿入して下さい。

沒有顯示/聲音 電池能量不足/電池位置不正確

慢慢用力按鍵 耳機不適當接駁 把耳機插頭完全插入插座

若要繼續收聽節目,可重新按下電源按鈕() 控制按鈕沒有反應

♀ 啟動 • 撤消 🔒

• 取出電池,並在數秒後重新放入電池 fm 接收不清晰

信號微弱 調校耳筒

請正確放置新電池

无法获得保修服务。 没有显示或声音 电池即将耗尽或安装不正确。

正确地插入新电池。 按钮按下过快。 放慢速度,用力按下 **耳机没有正确连接**

 将耳机插头完全插入插孔中。 psa 在六十分钟后自动启动关闭。 • 这并不是故障,只是启动省电模式。如果您想继: 续收听广播,请再次按下电源按钮()。

控制键对操作无反应 ♀ 启动。

关闭 ♀ 静电释放 • 取出电池并在几秒钟之后重新将其放回。

FM 接收效果不良

제품 포장을 최소화하였으며 쉽게 분리할 수 있는 1차 포 장재 (판지, PS, PE)를 사용하였습니다.

지역 규정을 준수하십시오.

卡紙、PS、PE。

我们已经将包装减至最少并可以很容易地将其拆分成以 下单一材料:纸板, PS , PE 。

警告:在任何情况下,切勿试图自己维修该设备,因?这将使您

본 제품의 부품은 해당 전문회사가 분해할 경우 재활용이 가능합니다. 포장재, 구형 배터리 및 구형 기기의 폐기는

環境保護に関する案内事項 弊社では梱包素材は最小限に減らし、またカードボード、

当機器は、専門会社が分解した場合再使用できる素材を利用 しております。梱包素材、電池、古くなった機器を破棄する 際はお住まいになられている地域の規定をお守り下さい。

本裝置若由專門的公司分拆,其中的材料是可以回收再用 的。請遵守本地有關包裝材料、舊電池及舊裝備的棄置規

fm ラジオ放送局にチューニングする

をご確認下さい。

を押して下さい。

調諧至fm電台

台編號;1-10。

要改善接收情況,請確保您先將耳筒插上

を1秒間押し続けて下さい。

手動操作

화면 顯示器

显示屏

开机/关机

及損毀本產品。

전원 on / off

電源開/關

電源のオン/オフ

한국어

헤드폰 사용 시 주의사항

손상이나 고장을 방지하려면

일반 관리사항

해당 지침에 따라 본 제품을 사용하세요.

그렇지 않으면 건강을 해칠 수도 있습니다.

은 음량으로 청취하면 청력을 손상시킬 수 있습니다.

지 마세요. 제품 손상의 위험이 있습니다.

제품을 청결하고 건조하게 유지하세요.

日本語

普段のお手入れ方法

置かないで下さい。

けないで下さい。

破損もしくは故障を避けるために:

안전한 청취: 알맞은 음량으로 청취하세요. 헤드폰을 사용하여 높

교통 안전: 자동차나 자전거 운전 중에는 헤드폰을 사용하지 마세

발열기구나 직사광선 등 과도한 열에 노출시키지 마세요.

psa를 물에 담그지 마세요. 헤드폰 소켓이나 배터리함에 물이

스며들지 않도록 주의하세요. 제품 손상의 위험이 있습니다.

알코올, 암모니아, 벤젠, 연마재 등을 포함한 세척제를 사용하

사용하지 않을 때는 암밴드에서 제품을 분리하고 제품을 닦은 다

음 부드러운 헝겊으로 고무밴드의 물기 등을 닦아내세요.

さい。以下の注意事項に該当しない場合は、お買い上げになられ 指示に従って当機器をご使用下さい。指示とは違う た販売店もしくはサービスセンターにご相談下さい。 操作をした場合、健康を害する恐れがあります。 注意:ご自身で修理を施した場合は、いかなる場合も補償の対象 となりませんのでご了承下さい。 表示もしくは音がでない ヘッドホンをご使用の際の注意事項

電池の残量不足/正しく挿入されていない。 聴力に対しての注意事項: 適正な音量でご使用下さい。高音量で 新しい電池を正しく挿入して下さい。 ヘッドホンをご使用になると聴力を損なう恐れがあります。 ボタンを押すのが早すぎます。 交通安全上の注意事項:運転中もしくはサイクリング中はヘッドホ ゆっくり、しっかりと押して下さい ンをご使用にならないで下さい。

ヘッドホンが正しく接続されていません。 ヘッドホンのプラグを端子にきちんと接続して下さい。 psa の電源が 60 分後に自動的に切れた 故障ではありませんが、電力節約モードになっています。ラジ

다음 사항이 발생한 경우 수리를 의뢰하기 전에 먼저 다음 사항을

다음 도움말로 문제를 해결할 수 없는 경우 대리점이나 서비스 센

경고 : 어떠한 경우에도 제품을 사용자 스스로 수리하지 마세요. 보증

라디오를 계속 들으려면 전원 on 버튼 () 을 다시 누르세요.

배터리를 빼고 몇 초 후에 새 배터리로 교체하세요.

ご使用上困った時は、修理に出される前に以下の項目をご確認下

화면 표시도 안되고 소리도 나지 않아요.

• 새 배터리를 올바르게 끼우세요.

- 헤드폰이 제대로 연결되지 않았어요

psa 가 60 분 후에 자동으로 꺼져요.
이는 문제가 아니라 절전 모드입니다

버튼을 눌렀는데 반응이 없어요.

- 🔒 이 작동 중입니다.

❷ 를 해제하세요.

m 수신 상태가 좋지 않아요.

• 헤드폰을 위치 조정하세요.

役に立つヒント

• 새 배터리를 올바르게 끼우세요.

• 헤드폰 플러그를 소켓에 완전히 끼우세요

- 버튼을 너무 빨리 눌렀어요.

- 直射日光が当たる場所、もしくは暖房器具の近くなどに機器を オ鑑賞を続けるには ① を押して、再度電源を入れて下さい。 コントロールできない psa を水中に浸さないで下さい。機器を破損させる恐れがある ので、ヘッドホン端子もしくは電池挿入部分を絶対に水に近づ 解除 🔒

- 電源が入らない

fm 放送の受信状況が悪い - シグナルが弱い。 ・ ヘッドホンの装着状況をご確認下さい。

電池を取り外して、数秒後に再度挿入して下さい。

有用小貼士 故障發生時,應先檢查以下各項,然後才將 psa 送往維修站。 若以下提示未能助你解決問題,請聯絡零售商或務服中心 警告:在任何情況下均不得自行修理本裝置,否則保用證將會無

請正確放置新電池

60 分鐘後 psa 自動關機 • 這是省電模式,並非故障問題

如果发生故障,在将设备送往维修之前,首先检查下面列出的 如果您不能通过下列方法解决问题,请谘询您的经销商或服务

当您按动psa 的任何控制键时,psa 都会发出哔哔

音機時,音量會自動調低至較舒適的 u10 水平。

警告:不要将该设备或电池暴露在潮湿、雨淋、沙尘或